



Conditions d'utilisation et droit d'auteur

Terms of use and Copyright

Les reproductions fournies par BAC sont réservées à des fins de recherche ou d'études privées. Il incombe aux utilisateurs qui souhaitent utiliser ces reproductions pour toutes autres fins d'obtenir la permission écrite du titulaire du droit d'auteur. Le récipiendaire sera tenu responsable de toute infraction au droit de propriété de cette copie numérique.

BAC possède une vaste quantité de documents pour lesquels la propriété et le statut du droit d'auteur peuvent être difficiles à établir, soit en raison d'information insuffisante, soit à cause de leur origine mixte, c'est-à-dire publique et privée, ou encore parce qu'il s'agit de documents en partie publiés et en partie inédits. On suggère aux utilisateurs de consulter la *Loi sur le droit d'auteur* et d'obtenir un avis juridique lorsque l'interprétation du droit d'auteur soulève des questions. BAC n'a pas le mandat d'interpréter la *Loi sur le droit d'auteur* pour le bénéfice des utilisateurs, et il incombe à ces derniers de connaître les obligations que comportent les droits d'auteur.

Any copy provided by LAC is restricted to research purposes or private study. Users wishing to use the copies for any other purpose should obtain written permission of the copyright owner. Responsibility regarding questions of copyright that may arise in the use of this digital copy is assumed by the recipient.

LAC holds enormous quantities of records for which the ownership and copyright status may be uncertain, either because of insufficient information or because of a mixture of public and private material, or of published and unpublished works. Users are urged to consult the *Copyright Act* and to seek legal advice when the interpretation of copyright raises questions. It is not the role of LAC to interpret the *Copyright Act* for users but rather it is up to the users to be aware of copyright issues.

For more information please consult the LAC, "Terms and Conditions" page: :
<http://www.bac-lac.gc.ca/eng/Pages/terms-and-conditions.aspx>

Pour en savoir davantage, consultez la page « Avis » du site Web de BAC : <http://www.bac-lac.gc.ca/fra/Pages/avis.aspx>

**Supplement
Canada Gazette, Part I
February 12, 1994**



**Supplément
Gazette du Canada, Partie I
Le 12 février 1994**

**ELECTORAL
DISTRICTS**

**CIRCONSCRIPTIONS
ÉLECTORALES**

**Proposals for the
Province of Prince Edward Island**

**Propositions pour la
province de l'Île-du-Prince-Édouard**

*Published pursuant to the Electoral
Boundaries Readjustment Act*

*Publiées conformément à la Loi sur la révision des limites
des circonscriptions électorales*

TABLE OF CONTENTS

Preamble	1
Notice of Sittings for the Hearing of Representations	1
Rules (Hearing of Representations)	2
Proposed Boundaries and Names of Electoral Districts	4
Reasons for Recommendations	5
Map	

TABLE DES MATIÈRES

Avant-propos	1
Avis des séances pour l'audition d'observations	1
Règles (Séances pour l'audition d'observations)	2
Délimitations et noms proposés des circonscriptions électorales	4
Motifs des recommandations	5
Carte	

**FEDERAL ELECTORAL BOUNDARIES
COMMISSION FOR PRINCE EDWARD ISLAND**

ELECTORAL BOUNDARIES READJUSTMENT ACT

Preamble

The decennial census of the population of the Province of Prince Edward Island was taken in 1991, and pursuant to the provisions of the *Electoral Boundaries Readjustment Act*, Chapter E-3 of the Revised Statutes of Canada, 1985, as amended, the Chief Statistician of Canada reported said population was then fixed at 129,765. The province is presently divided into four (4) electoral districts, designated as Cardigan, Egmont, Hillsborough and Malpeque.

The Act, as amended, provides that the population of each electoral district shall correspond as nearly as may be to the provincial electoral quota, which for Prince Edward Island, stands at 32,441 inhabitants per district. It is, however, necessary to take into consideration certain factors stated in section 15 of the Act. That section of the Act provides that the population in any given electoral district may not exceed or be less than twenty-five percent of the above-mentioned quota, except in circumstances viewed by the Commission as being extraordinary. The quotient of 32,441 is determined by dividing by four the 1991 population of Prince Edward Island, which was 129,765.

PART I

Notice of Sittings for the Hearing of Representations

The Electoral Boundaries Commission for the Province of Prince Edward Island, pursuant to the *Electoral Boundaries Readjustment Act*, Chapter E-3 of the Revised Statutes of Canada, 1985, as amended, will hold sittings for the hearing of representations on the matter of the proposed electoral districts for the province, at the following times and places:

- (1) SUMMERSIDE, The Loyalist Inn, Monday, April 18, 1994, at 7:30 p.m.
- (2) HUNTER RIVER, Central Queens Elementary School, Tuesday, April 19, 1994, at 7:30 p.m.
- (3) CHARLOTTETOWN, The Basilica Recreation Centre, Wednesday, April 20, 1994, at 7:30 p.m.
- (4) POOLES CORNER, The Whim Inn, Thursday, April 21, 1994, at 7:30 p.m.

In the event of cancellation of any of the hearings at the above-noted times, the cancelled hearing shall be automatically rescheduled to be heard at the same location one week later. In accordance with section 18 of the said Act, the Commission has made rules governing sittings for the hearing for representations, and these are set out in this notice.

**COMMISSION FÉDÉRALE DE DÉLIMITATION
DES CIRCONSCRIPTIONS ÉLECTORALES POUR
L'ÎLE-DU-PRINCE-ÉDOUARD**

**LOI SUR LA RÉVISION DES LIMITES DES
CIRCONSCRIPTIONS ÉLECTORALES**

Avant-propos

La population de la province de l'Île-du-Prince-Édouard a été recensée en 1991 et, conformément aux dispositions de la *Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales*, chapitre E-3 des Statuts révisés du Canada de 1985, en sa forme modifiée, le Statisticien en chef du Canada a déclaré que ladite population était alors fixée à 129 765 habitants. La province se divise actuellement en quatre (4) circonscriptions électorales qui portent les noms de Cardigan, Egmont, Hillsborough et Malpeque.

La Loi, en sa forme modifiée, prévoit que la population de chaque circonscription électorale doit, autant que possible, correspondre au quotient électoral de la province qui est, dans le cas de l'Île-du-Prince-Édouard, de 32 441 habitants par circonscription. Il est toutefois nécessaire de tenir compte de certains facteurs mentionnés dans l'article 15 de la Loi. Ledit article prévoit que la population de toute circonscription électorale donnée ne sera pas inférieure ou supérieure par plus de vingt-cinq pour cent au quotient susmentionné, sauf en des circonstances que la Commission considère comme extraordinaires. On obtient le quotient de 32 441 en divisant par quatre le nombre d'habitants de l'Île-du-Prince-Édouard en 1991, soit 129 765.

PARTIE I

Avis des séances pour l'audition d'observations

Conformément à la *Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales*, chapitre E-3 des Statuts révisés du Canada de 1985, en sa forme modifiée, la Commission fédérale de délimitation des circonscriptions électorales pour la province de l'Île-du-Prince-Édouard tiendra des séances pour l'audition d'observations au sujet des circonscriptions proposées pour cette province aux lieux, jours et heures suivants :

- (1) SUMMERSIDE, auberge The Loyalist, le lundi 18 avril 1994, à 19 h 30;
- (2) HUNTER RIVER, école élémentaire Central Queens, le mardi 19 avril 1994, à 19 h 30;
- (3) CHARLOTTETOWN, centre récréatif Basilica, le mercredi 20 avril 1994, à 19 h 30;
- (4) POOLES CORNER, auberge The Whim, le jeudi 21 avril 1994, à 19 h 30.

Advenant l'annulation de toute séance d'audition aux jours précités, la séance annulée sera automatiquement reportée au même endroit, une semaine plus tard. Conformément à l'article 18 de la Loi, la Commission a établi des règles régissant les séances pour l'audition d'observations, lesquelles règles sont énoncées dans le présent avis.

In accordance with subsection 19(3) of the said Act, a map has been prepared showing the proposed division of the province into electoral districts and indicating the representation and names proposed to be given to each such district, together with the proposed boundaries of each such district, all of which is appended to this notice.

In accordance with subsection 19(5) of the said Act, and subject to Rule 4 as hereinafter provided, no representation will be heard by the Commission at its sittings unless notice in writing has been given stating the name and address of the person by whom the representation is sought to be made and indicating concisely the nature of the representation and of the interest of such person. Such notice must be given within fifty-three (53) days from the date of publication of the last advertisement to the Administrative Services Officer of the Commission, 91 Water Street, Charlottetown, Prince Edward Island, C1A 1A5, Telephone Number: (902) 368-0660 or 1-800-563-6749.

DATED at Charlottetown, Queens County, Prince Edward Island, this 31st day of January, 1994.

J. ARMAND DESROCHES
Chairperson of the Federal Electoral
Boundaries Commission for the
Province of Prince Edward Island

PART II

RULES

Hearing of Representations

Under and by virtue of the powers conferred by the *Electoral Boundaries Readjustment Act*, Chapter E-3 of the Revised Statutes of Canada, 1985, as amended, and of all other powers enabling it in this behalf, the Federal Electoral Boundaries Commission for the Province of Prince Edward Island makes the following rules.

1. These rules may be cited as the "Electoral Boundaries Commission for the Province of Prince Edward Island (Hearing of Representations) Rules 1994".

2. In these rules:

(a) "Act" means the *Electoral Boundaries Readjustment Act*, Chapter E-3 of the Revised Statutes of Canada, 1985, as amended;

(b) "advertisement" means the advertisement published in accordance with subsection 19(2) of the Act giving notice of the times and places of sittings to be held for the hearing of representations;

(c) "Chairperson" includes the deputy chairperson;

(d) "Commission" means the Federal Electoral Boundaries Commission for the Province of Prince Edward Island as established by Proclamation September 22, 1993;

Conformément au paragraphe 19(3) de ladite loi, une carte de la province a été préparée. Cette carte montre les circonscriptions électorales projetées et indique la représentation et le nom proposé pour chaque circonscription; la carte ainsi que la description et les limites de chaque circonscription sont annexées au présent avis.

Conformément au paragraphe 19(5) de ladite loi, et sous réserve de la Règle 4 telle qu'elle est citée ci-après, la Commission n'entendra aucune observation à ses séances, sauf si un avis écrit a été donné, indiquant le nom et l'adresse de la personne qui désire formuler une observation et précisant la nature de celle-ci et l'intérêt de la personne en cause. L'avis doit être remis dans les cinquante-trois (53) jours suivant la publication de la dernière annonce, à l'agent des services administratifs de la Commission, 91, rue Water, Charlottetown (Île-du-Prince-Édouard) C1A 1A5; numéro de téléphone : (902) 368-0660 ou 1-800-563-6749.

Charlottetown, comté Queens, Île-du-Prince-Édouard, ce 31^e jour de janvier 1994.

Le président de la Commission fédérale de délimitation
des circonscriptions électorales pour la province de
l'Île-du-Prince-Édouard
J. ARMAND DESROCHES

PARTIE II

RÈGLES

Séances pour l'audition d'observations

En vertu des pouvoirs conférés par la *Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales* (chapitre E-3 des Statuts révisés du Canada, 1985), en sa forme modifiée, et en vertu de tous les autres pouvoirs qui lui sont attribués à cette fin, la Commission fédérale de délimitation des circonscriptions électorales pour la province de l'Île-du-Prince-Édouard établit les règles suivantes.

1. Les présentes règles peuvent être citées sous le titre : «Règles de la Commission de délimitation des circonscriptions électorales pour la province de l'Île-du-Prince-Édouard (séances pour l'audition d'observations), 1994».

2. Dans les présentes règles :

a) «agent des services administratifs» désigne l'agent des services administratifs et secrétaire de la Commission;

b) «annonce» désigne l'annonce publiée conformément au paragraphe 19(2) de la Loi donnant avis des dates, heures et lieux fixés pour la tenue des séances en vue de l'audition d'observations;

c) «carte» désigne la carte publiée en même temps que l'annonce et montrant le partage projeté de la province en circonscriptions électorales;

d) «Commission» désigne la Commission fédérale de délimitation des circonscriptions électorales pour la province de l'Île-du-Prince-Édouard, créée par une proclamation en date du 22 septembre 1993;

(e) "map" means the map published with the advertisement showing the proposed division of the province into electoral districts;

(f) "representation" means a representation made in accordance with section 19 of the Act by an interested person as to the division of the province into electoral districts and the name proposed to be given to each district;

(g) "administrative services officer" means the administrative services officer and secretary of the Commission; and

(h) "sitting" means a sitting held for the hearing of a representation in accordance with section 19 of the Act.

3. Sitings shall be held and representations shall be made in a manner established by the Commission from time to time.

4. (1) All persons wishing to make a representation to the Commission at any sitting should notify the administrative services officer of the Commission in writing within fifty-three (53) days from the date of the publication of the last advertisement, stating

(a) the name and address of the person by whom the representation is sought, and

(b) the concise statement of the nature of the representation and of the interest of such person.

(2) The person signing the notice shall also state at which one of the places named in the advertisement he or she wishes his or her representation to be heard.

5. If, when the notice in writing of a representation is received by the administrative services officer, the person signing the notice has not stated the place at which he or she wishes his or her representation to be heard, the administrative services officer shall, in writing, ask that person at which one of the places set out in the advertisement he or she wishes to be heard.

6. (1) Two members of the Commission shall constitute a quorum for the holding of a sitting to hear representations.

(2) If it appears to the Chairperson of the Commission that a quorum cannot be present at a sitting at any place named in the advertisement, or for any other valid reason, the Chairperson may postpone that sitting to a later date and the administrative services officer shall advise any person who has given notice of his or her intention to make representations to the Commission that the Commission will hear his or her representation at the later date named.

7. If the hearing of a representation cannot be completed within the time allowed, the Chairperson may adjourn the sitting to a later date.

8. The Commission shall have the power to waive any requirement that it deems necessary in the public interest.

9. Any interested person requiring further particulars concerning the function of the Commission or any public hearing may contact:

Michael D. Sanderson
Administrative Services Officer
Federal Electoral Boundaries Commission for the Province
of Prince Edward Island
91 Water Street

e) «Loi» désigne la Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales, chapitre E-3 des Statuts révisés du Canada, 1985, en sa forme modifiée;

f) «observation» désigne une observation formulée conformément à l'article 19 de la Loi par une personne intéressée quant au partage de la province en circonscriptions électorales et au nom proposé pour chaque circonscription;

g) «président» comprend le président suppléant;

h) «séance» désigne une séance tenue pour l'audition d'observations conformément à l'article 19 de la Loi.

3. Les séances seront tenues et les observations formulées de la manière établie par la Commission de temps à autre.

4. (1) Toute personne désirant formuler une observation devant la Commission doit faire parvenir à l'agent des services administratifs de la Commission, dans les cinquante-trois (53) jours suivant la publication de la dernière annonce, un avis écrit indiquant :

a) son nom et son adresse;

b) la nature précise de son observation et son intérêt.

(2) La personne qui signe l'avis doit aussi indiquer auquel des lieux énumérés dans l'annonce elle souhaite être entendue.

5. Lorsque l'agent des services administratifs reçoit l'avis écrit d'une observation et que la personne qui a signé l'avis n'y a pas indiqué le lieu où elle désire formuler son observation, l'agent des services administratifs doit demander par écrit à la personne intéressée auquel des lieux énumérés dans l'annonce elle désire formuler son observation.

6. (1) Deux membres de la Commission constituent le quorum nécessaire à la tenue d'une séance pour l'audition d'observations.

(2) Si le président de la Commission est d'avis que le quorum ne peut être atteint lors de la tenue d'une séance à tout lieu nommé dans l'annonce il peut, pour cette raison, ou pour toute autre raison valable, ajourner la séance à une date ultérieure et l'agent des services administratifs devra informer toute personne qui a donné avis de son intention de formuler une observation devant la Commission que la Commission entendra son observation à la date ultérieure qui a été fixée.

7. Si, au cours d'une séance, la Commission est d'avis qu'elle ne peut terminer l'audition des observations dans le temps prévu, elle peut reporter la séance à une date ultérieure.

8. La Commission a le pouvoir de déroger à toute condition si elle le juge nécessaire dans l'intérêt public.

9. Toute personne intéressée désirant recevoir des renseignements particuliers relatifs aux devoirs de la Commission ou aux séances publiques peut s'adresser à :

Michele D. Sanderson
Agent des services administratifs
Commission fédérale de délimitation des circonscriptions
électorales pour la province de l'Île-du-Prince-Édouard
91, rue Water